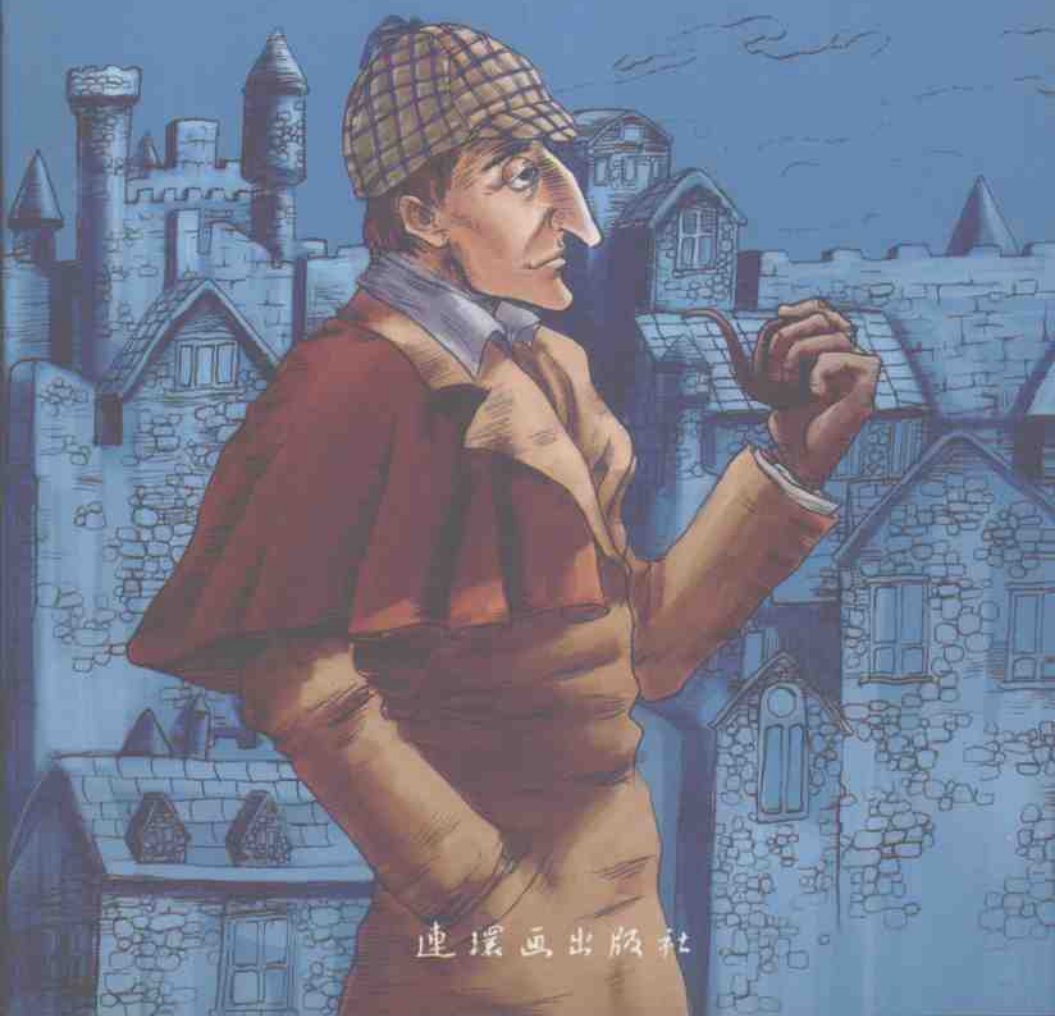


课外阅读经典文库

FU'ERMOSI
TAN'AN QUANJI

福尔摩斯探案全集

3



连环画出版社

课·外·阅·读·经·典·文·库

福尔摩斯探案全集

3

◇最后的致意

改写：巩 璠 李 雪

绘画：合一设计/ 史晋 杨良



连环画出版社

图书在版编目(CIP)数据

福尔摩斯探案全集/巩璠, 李雪改编; 史晋, 杨良绘.
北京: 连环画出版社, 2006.9
(课外阅读经典文库)
ISBN 7-5056-0711-1

I. 福... II. ①巩...②李...③史...④杨...
III. 侦探小说—英国—现代—缩写本 IV. I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2005) 第143352号

课外阅读经典文库

福尔摩斯探案全集(3)

Fu'ermosi Tan'an Quanji

原 著: [英] 柯南·道尔

改 写: 巩 璠 李 雪

封面插图: 胡天水

绘 画: 合一设计/史晋 杨良

责任编辑: 刘 芳

封面设计: 连环画出版社工作室/张雅芬

内文制作: 连环画出版社工作室/盛 艳

出版发行: 连环画出版社

(邮编100735 北京北总布胡同32号)

印 刷: 天利华印刷装订有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 880毫米×1230毫米 1/32 21印张

字 数: 300千字

版 次: 2006年9月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 7-5056-0711-1

印 数: 1-10000

定 价: 40.00元 (全三册)

波希米亚国王的苦恼.....	1
红发会.....	13
消失的男友.....	26
博斯科姆比溪谷秘案.....	37
五颗橘核.....	49
失踪的新娘.....	59
盗宝元凶.....	71
小姐的替身.....	84
红圈会与新房客.....	98



目录

最后的致意

CONTENTS



福尔摩斯的怪病..... 111



圣佩德罗之虎..... 122

王牌大间谍..... 139



两只耳朵..... 150

魔鬼脚跟..... 162



失踪的潜艇计划..... 173

米尔沃顿..... 188

福尔摩斯的最后一案..... 200

吸血鬼..... 210



波希米亚国王的苦恼

福尔摩斯对女人的聪明才智经常表示怀疑，但是有一个例外，凡是提到女冒险家艾琳，他总是尊敬地称她为“那位女士”，认为她与众不同，我很清楚这是为什么。

一八八八年三月二十号的晚上，我出诊回来，正好经过贝克街，看见他房间的灯还亮着，福尔摩斯在窗前不停地走来走去，知道他又接手了一件案子，就不由自主地走进去看他。

他看见我很高兴，指着一张扶手椅让我坐下，然后把他的雪茄烟盒扔了过来，又给我一张粉红色的便条纸。

“你肯定对这个东西感兴趣，这是最近一班邮差送来的，”他说，“你大声念念看。”

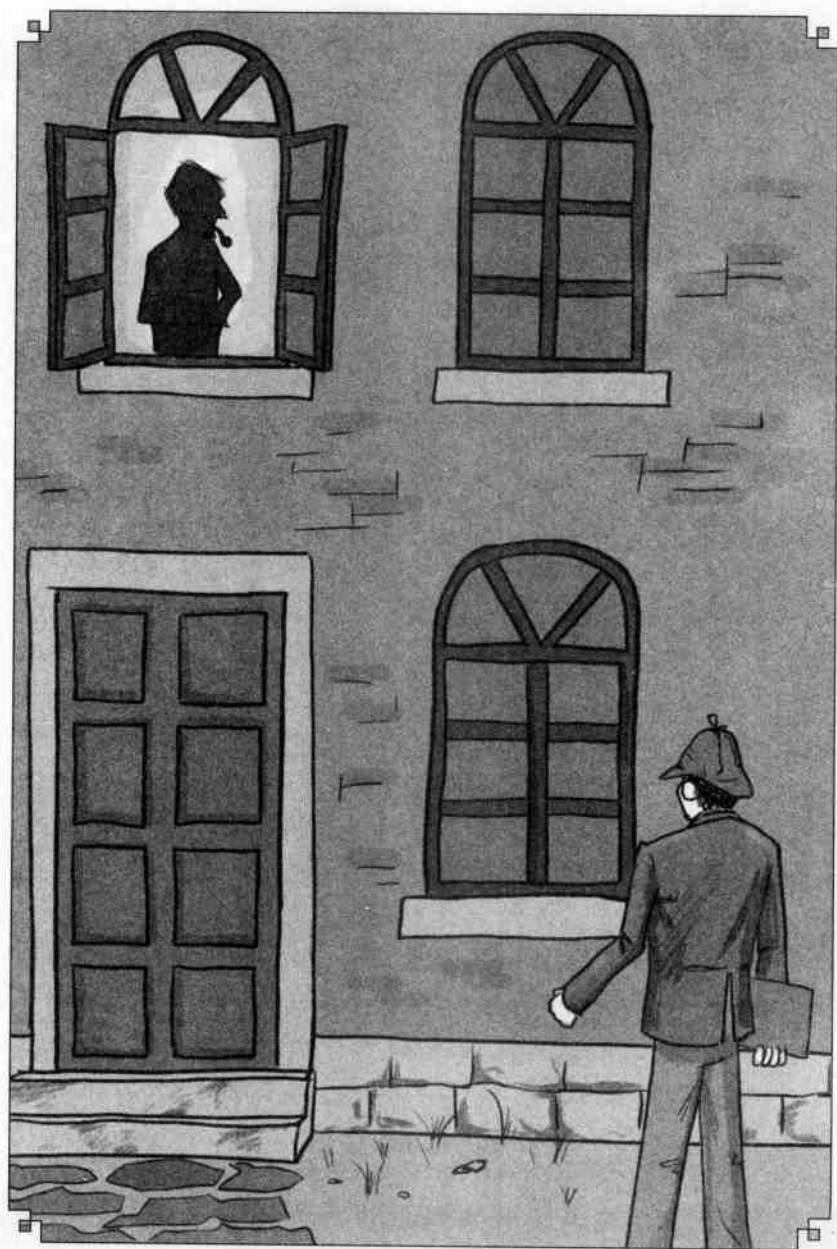
这张便条没有日期，也没有签名和地址。上面写着：

“今晚七点三刻，某君将来拜访阁下，有要事委托阁下办理。因为此事不便公开，来客会戴面具，请勿介意。”

“这件事很神秘，”我说，“你怎么看？”

“目前，我还没有掌握足够的事实，只能作一些推







测。现在只有这么一张便条，你能从中发现什么？”

我仔细观察这张纸和上面的字迹。

“写这张条子的人大概相当有钱，”我尽力模仿福尔摩斯的语调说，“这张纸的质地很好，价格一定也很昂贵。”

“不错，”福尔摩斯说，“这根本不是一张英国造的纸。你举起来向亮处照照看。”

我对着灯仔细观察，果然看到纸的纹理中有一个大写的“E”和一个小写的“g”、一个“P”以及一个大写的“G”和一个小写的“t”交织在一起。

“这是制造者名字的字母交织在一起吧！”

“不对，这是德语的缩写词。‘G’和小‘t’代表的是‘Gesellschaet’，德文‘公司’这个词。当然，‘P’代表的是‘Paper’——‘纸’。现在该轮到‘Eg’了，《大陆地名词典》说‘Eg’是Egria的缩写，指的是波希米亚，一个说德语的国家，以造纸闻名。哈，哈，老兄，现在你能得出什么结论了？”他的眼睛闪闪发光，得意地喷出一大口蓝色烟雾。

“嗯，这种纸是波希米亚制造的。”

“完全正确。而且写这张纸条的是德国人。你瞧瞧他用的句子，只有德国人才会用这样的句式，法国人或俄国人都不会这样写。但不知道这位宁愿戴面具来掩盖他真面目的德国人想拜托我什么事？听，他来解答疑团了。”

这时，楼下响起了一阵清脆的马蹄声，福尔摩斯吹了一下口哨。

“听声响是两匹马，”他说着，眼睛朝窗外瞧了一眼，“不错，一辆可爱的小马车和一对漂亮的马，每



匹至少值一百五十畿尼。华生，看来我们要大赚一笔了！”

刚说完，就传来一阵响亮的敲门声，一个身材魁梧的人走了进来。他衣着华丽，披着深蓝色的毛大衣，领口别着一枚火焰形的绿宝石胸针，脸上戴着一个黑色的面具。

“你大概收到我的字条了，我是波希米亚贵族。你可以称呼我冯·克拉姆伯爵。”他说道，声音深沉、沙哑，带着浓重的德国口音。他的眼光在我俩身上扫来扫去，似乎不能确定谁是他要找的侦探。

“请你们一定要发誓对我说的事情保密，这关系到欧洲一个王族的声誉。我们必须采取一切预防措施，尽力防止波希米亚国王卷入到一件丑闻中。”

“我们保证，但是如果陛下愿意将案情说得清楚一点，”福尔摩斯说，“那我就会更好地为您效劳。”

伯爵猛地站了起来，激动地在屋子里踱来踱去。突然，他扯掉面具，把它扔到地上。

“你说对了，”他喊道，“我就是国王，我为什么要隐瞒呢？我乔装打扮，从布拉格来这里，就是要请求你的帮助。五年以前，我在华沙访问时，认识了大名鼎鼎的女冒险家艾琳，你肯定听说过这个名字。”

“嗯，让我瞧瞧她的资料，”福尔摩斯说，“一个女低音歌手，已经退出了舞台，现在住在伦敦。我猜，陛下和她曾经很亲密，现在后悔了，想从她那里拿回一些可能会损害你声誉的东西。”

“一点不错。我想拿回我和她的合影。我几乎试遍了所有的方法：有两次我出钱雇小偷搜她的房子，一次在她旅行时我们调换了她的行李，还有两次我们对她进

行了拦路抢劫。可是连照片的影子，我都没有看到。

“我马上就要和斯堪的纳维亚国王的二公主结婚了，她如果看到那张照片，我们的婚事就完了。而艾琳扬言要在下星期一把照片交给公主，她是说到做到的。”

“噢，那咱们还有三天时间，足够了。”福尔摩斯打了一个哈欠，继续说道：“陛下，她现在住在哪儿？照片有多大？”

“她现在住在圣约翰伍德，塞彭泰恩大街，布里翁尼府第，照片是六英寸的。”随后，国王拿出三百镑金币和七百镑钞票，递给福尔摩斯说：“这是报酬，找到照片后还有重谢。”

“那么，再见，陛下。我相信我们不久就会给您带来好消息。”福尔摩斯送走了国王。

第二天下午三点，我再次来到贝克街，福尔摩斯不在，我只好坐下耐心地等他回来。

四点钟左右，屋门开了，走进来一个醉醺醺的马夫。尽管我知道我朋友善于化装术，但我还是盯着他看了好久，才认出是福尔摩斯。他换了衣服才告诉我今天早上发生的事情。

“我今天早晨化装成一个马夫，到了布里翁尼府第，那是一幢很漂亮的别墅，后面有个花园。马夫正在给马洗澡，我就过去帮忙，闲聊中，听到了很多关于艾琳的事情。

“她是个大美人，喜欢待在家里，很少与人交往，但最近一个叫戈弗雷的律师经常来找她。我正在想他们两人之间是什么关系时，那个律师就来了，他在屋子里待了大约半个小时，就急匆匆地走了出来，对马车夫



喊道：‘快！你要是能在二十分钟之内赶到圣莫尼卡教堂，我就赏给你半个畿尼。’

“忽然，从小巷里又驶出一辆小巧的四轮马车，艾琳很快地登上马车，也叫到：‘约翰，去圣莫尼卡教堂，要是你能在二十分钟之内赶到那里的话，我就赏给你半镑金币。’

“我也马上跳上一辆马车，飞奔到了教堂，走进去，若无其事地闲逛。可能由于他们结婚的决定太突然了，刚好缺个证婚人，我就被牧师拉去做了他们婚礼的见证人，还得到一镑金币的奖赏。婚礼结束后，我就回到了这里。

“喔，华生，我需要你帮我一个忙。艾琳今晚将会在七点左右回到家里，我们要提前赶到那儿去，到时无论发生什么事，你都不可以插手。你在她的窗下等我，当我举起手的时候，你就把烟火筒扔进屋子里，大叫着火了。然后到街的另一头等我。明白了吗？”

“明白了！”

他走进卧室，过了几分钟再出来时就变成了一个和蔼可亲的牧师。我们一起来到了布里翁尼府第，在那里等女主人回来。

福尔摩斯说：“她不会把照片随身带着，因为她知道国王是会拦劫她的。而且在最近几天她是要利用这张照片的，因此一定在她随手可以拿到的地方，她一定把照片藏到了房子里某个隐秘的地方。”

“但是屋子已经两次被盗了。”

“哼！他们是不知道怎么去找。”

“可你又怎么找？”

“我根本不找，而是叫她自己把照片拿出来给我看。”

正在这时，一辆漂亮的四轮小马车咯哒咯哒地驶到布里翁尼府第门前。马车刚一停下，一个流浪汉从角落里冲上前去，准备向艾琳乞讨，但被另一个流浪汉挤开了。他们开始争吵，接着不知是谁先动手，两个人扭在了一起，野蛮地打起来了，吸引了很多人来看热闹。场面很混乱，艾琳刚下车，立刻就被卷进人群中，无法脱身。福尔摩斯猛地冲入人群去保卫夫人。但是，刚到她的身边，就大喊一声，倒在地上，脸上鲜血直流。大家吓坏了，以为出了人命，都跑开了。

“他真是个勇敢的人，”一个女仆说道，“要不是他的话，那些流浪汉早就把夫人的钱包抢走了。啊，他现在能呼吸了，不能让他躺在街上！我们可以把他抬进屋子里去吗，夫人？”

“当然可以。把他抬到卧室去。那儿有一张舒服的沙发。跟我来！”

艾琳叫人把福尔摩斯抬进屋里，放在了沙发上。我一直站在靠近窗口的地方，看见了整个事情的经过。灯都点燃了，可是窗帘没有拉上，我紧紧地盯着福尔摩斯的一举一动。过了一会儿，他好像呼吸不过来，举起了手，让女仆去打开窗户。就在窗户打开的一刹那，我从我的长外套里取出烟火筒，迅速地扔了进去，然后大叫：“着火啦！着火啦！”

全部看热闹的人，绅士、马夫和女仆们，也齐声尖叫起来：“着火啦！”浓烟滚滚，并且从打开的窗户冒了出来，屋里乱成一团。按照事先的约定，我在街的另一头等到福尔摩斯后，一起离开了现场。

“医生，你干得真漂亮！”他说道，“我已经知道照片藏在什么地方了，而且像我说的一样，还是她自己





告诉我的。”

“这到底是怎么一回事儿啊？你为什么要演这出戏？”

“很简单！”他很得意地说道，“街上的每一个人都是和咱们一伙的，都是我雇来的。当他们争吵起来的时候，我冲上前去，跌倒在地，把红色的颜料弄在脸上，把自己弄得血流不止，所以才顺利进入了她的房子。这是一套老花招了。”

“但为什么要假装着火呢？”

“这太重要了。当一个女人一想到她的房子着火时，她就会本能地立刻抢救她最珍贵的东西。结了婚的女人会赶紧抱起她的婴孩，没结过婚的女人赶快拿她的珠宝盒。而对艾琳来说，照片当然是最重要的东西，她一定会冲上去把它抢到身边。当大家大叫着火时，我看见她急忙跑到神龛前，拨动机关，抽出照片。刚抽出一半，我就高喊那是一场虚惊，她又把照片放回去了。她看了一下烟火筒，就跑出了屋子。我本来想趁机把照片偷出来，但是马车夫进来了，而且一直盯着我不放，根本无法下手。”

“那现在怎么办？”我问道。

“我们已经知道照片在哪儿了，明天早上八点，趁她还没有起床，我将同国王一块儿去拜访她，然后亲手取回照片，国王肯定会非常满意的。我一会儿就去给国王发个电报。”

这时我们已经走回了贝克街，在门口停了下来。正当他从口袋里掏钥匙的时候，一个个子细长、身穿长外套的年轻人匆匆走过这里，并打了个招呼：

“晚安，福尔摩斯先生。”



“咦！好奇怪！我以前听说过这声音，”福尔摩斯惊讶地说，“可是我想不起来他到底是谁。”

第二天早上，当我们正在吃烤面包、喝咖啡的时候，波希米亚国王猛地冲了进来。

“你真的拿到那张照片了吗？”他激动地喊道。

“还没有。”

“可是有希望，是吗？”

“有希望。”

“那么走吧。我恨不得飞过去。”

我们走下台阶，再次到布里翁尼府第去。

“艾琳，已经结婚了。”福尔摩斯说道。

“结婚了！什么时候？和谁？”

“昨天。跟一个叫做戈弗雷的律师。我想她如果爱她的丈夫，而不爱陛下了，就没有理由把照片公开出去了。”

“这倒是真的。可是……啊，如果她也是一位公主，她将会是一位多么了不起的王后呀！”国王似乎很不高兴。

布里翁尼府第的大门敞开着。一个上年纪的妇人站在台阶上，好像在等我们。

“我想你就是福尔摩斯先生吧？”她说道。

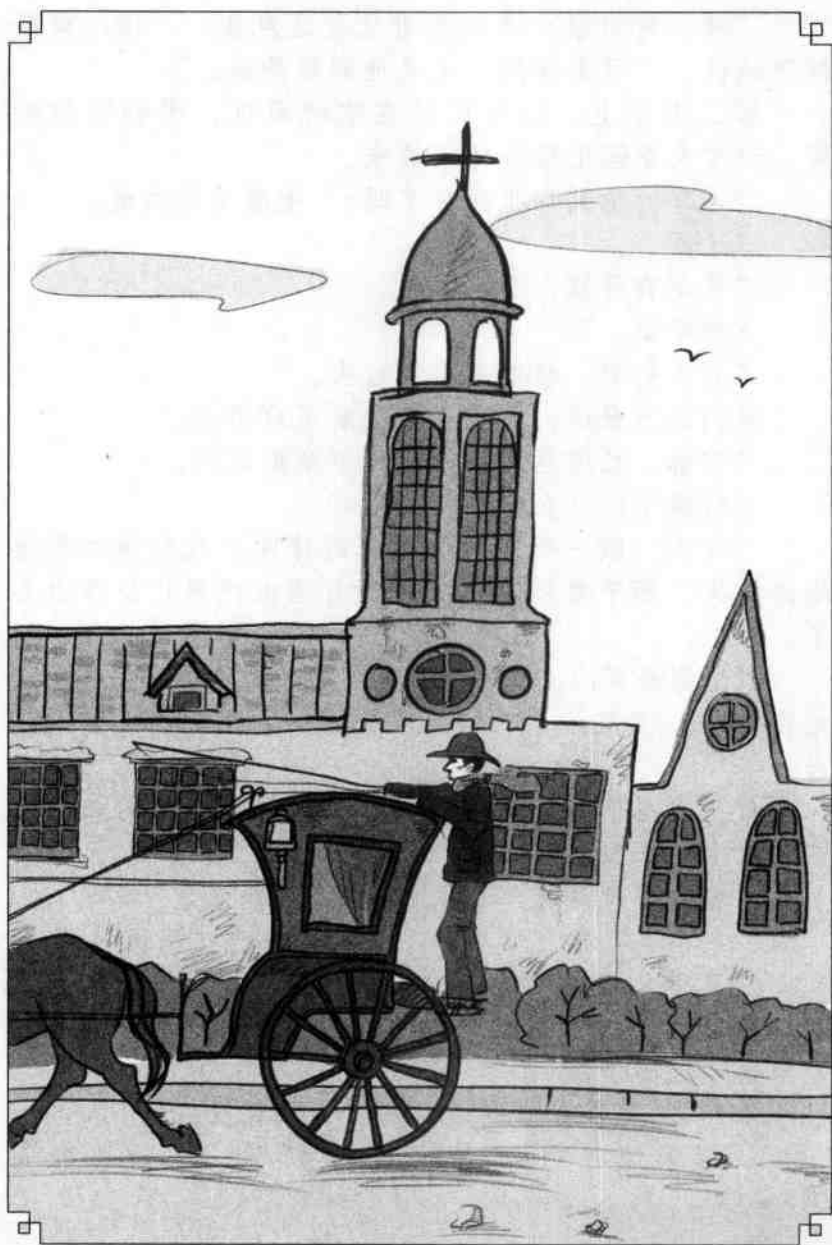
“对，我是福尔摩斯。”我的伙伴有些惊讶。

“真是！我的女主人告诉我你今天早上肯定会来的。她已经和她的先生一起走了，他们乘五点十五分的火车离开英国了！”

“什么？”福尔摩斯退后两步，脸色发白。

“那张照片呢？”国王失望极了，“一切都完了！”





“等一下！”福尔摩斯推开仆人，奔进了客厅，冲到神龛前面，拉开一扇小拉门，伸进手去，掏出一张艾琳的照片和的一封信。信封上写着：“夏洛克·福尔摩斯先生亲收。”

我的朋友把信拆开，我们三个人围在一起读这封信。信中这样写到：

“亲爱的夏洛克·福尔摩斯先生：

你的确干得非常漂亮。你完全把我给骗过去了。直到发出火警以前，我一点也不疑心。但是随后当我发觉我泄露了自己的秘密时，我开始思索了。几个月以前，有人就警告我要防备你了，说要是国王雇一位侦探的话，那一定是你，但我开始还是没有认出你。你知道，我自己是个优秀的女演员，自己就常常女扮男装。我派约翰——我的马车夫——监视你，然后跑上楼，换上了男装，跟踪着你到你家门口，这样，我就肯定你是那位著名的侦探了。于是，我相当冒失地祝你晚安，接着去找我的丈夫。

我们俩都认为被这么一位可怕的对峙盯着，还不如早点走掉。因此在你明天来时，将发现这个窝是空的。至于那张照片，你叫国王放心好了。我爱一位比他强的人，而且这个人也爱我。国王可以做他愿意做的事，而不必顾虑我会妨碍他。我保留那张照片，只是为了保护自己，让国王永远不会伤害我们。我现在留给他一张照片作为纪念。

艾琳敬上”

“一个多么了不起的女人啊！”当我们三个人一起





念这封信时，波希米亚国王这么喊道。

“哎！她是多么机敏和果断呀！假如她能当王后，那她一定是一个令人钦佩的王后！可惜她和我的地位不一样！不过我不会再受照片的威胁了，我相信她说的话。”

“她的确很不一样！”福尔摩斯若有所思地说道。

国王从他的手指上脱下一只蛇形的绿宝石戒指，拿给福尔摩斯作为感谢。但福尔摩斯却只要了艾琳的照片作为报酬。

这就是他为什么称艾琳为“那位女士”的原因了！